

Instrukcja obsługi **KASIA GRZ**

1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie na specjalnym podeście drewnianym, zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

2.1. Przeznaczenie

Witryna „Kasia GRZ” przeznaczona jest do eksponowania i krótkoterminowego przechowywania wcześniej przygotowanych gorących potraw w pojemnikach GN przed podaniem do konsumpcji. Witryny tego typu należą do podstawowego wyposażenia w obiektach zbiorowego żywienia. Zakres regulacji temperatury wody w komorze wanny +30°C/+90°C.

2.2. Opis urządzenia

„KASIA GRZ” jest bemaem wodnym. Pojemniki GN umieszczane są nad kąpielą wodną ogrzewaną za pomocą grzałek elektrycznych zamocowanych bezpośrednio w wannie bema. Witryna wyposażona jest w mechaniczny regulator temperatury, regulator poziomu cieczy oraz nawiew ciepłego powietrza na szybę frontową. W zależności od typu i przeznaczenia „Kasie GRZ” wykonywane są w wersji z zasobnikiem (Z) lub bez zasobnika. W zależności od przeznaczenia witryna wykonywana jest w wersji stacjonarnej lub jezdnej. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

Spis treści

1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie	1
2.2. Opis urządzenia	1
2.3. Dane techniczne	3
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	3
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	3
3.2. Podłączenie i uruchomienie	3
4. EKSPLOATACJA	5
4.1. Poziom wody w wannie bema	5
4.2. Regulacja temperatury	6
5. KONSERWACJA	6
5.1. Czyszczenie i konserwacja	6
6. SERWIS	7
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek	7
6.2. Serwis	7

Spis rysunków

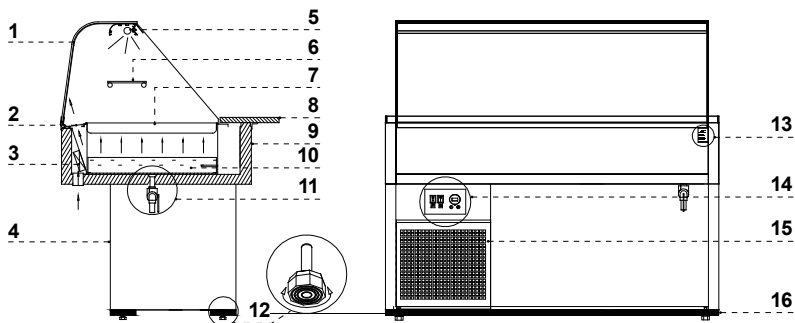
Rys.1 Budowa urządzenia „Kasia GRZ”	2
Rys.2 Budowa urządzenia „Kasia Z GRZ” z zasobnikiem	2
Rys.3 Rozmieszczenie poprzeczek pod pojemniki GN	2
Rys.4 Rozłożenie pojemników GN	3
Rys.5 Usuwanie podestu drewnianego	3
Rys.6 Zestaw kołowy, jezdny	3
Rys.7 Montaż elementów szklanych i profili aluminiowych	4
Rys.8 Panel sterowania	4
Rys.9 Wanna bema	5
Rys.10 Demontaż szyby frontowej	6
Rys.11 Wymiana świetlówki	6
Rys.12 Tabliczka znamionowa	7

Spis tabel

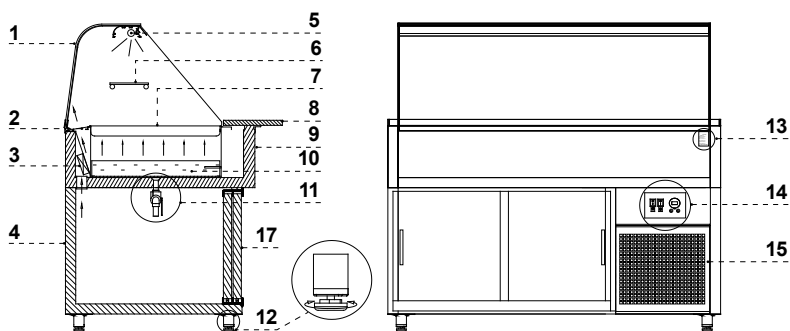
Ilości poprzeczek pod pojemniki GN	2
Dane techniczne	3



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



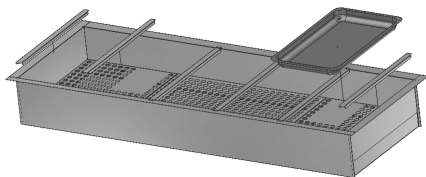
Rys.1 Budowa urządzenia „Kasia GRZ”



Rys.2 Budowa urządzenia „Kasia Z GRZ” z zasobnikiem

- 1 – Szyba frontowa uchylna
- 2 – Nadmuch ciepłego powietrza na szybę frontową
- 3 – Wentylator
- 4 – Podstawa
- 5 – Lampa aluminiowa z podświetleniem
- 6 – Półka szklana
- 7 - Pojemniki gastronomiczne GN
- 8 – Blat roboczy z blachy nierdzewnej - izolowany
- 9 – Korpus urządzenia

- 10 – Dolna część wanny bemaera wypełniona wodą
- 11 – Zawór kulowy do spustu wody
- 12 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia
- 13 – Tabliczka znamionowa urządzenia
- 14 – Panel sterowania (regulator temperatury / wyłączniki / lampki kontrolne)
- 15 – Wiatrownica
- 16 – Podest drewniany zakładany do transportu urządzenia
- 17 – Drzwi zasobnika przesuwne lub uchylne (w witrynie 1.0)

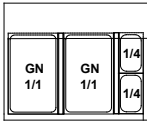


Rys.3 Rozmieszczenie poprzeczek pod pojemniki GN

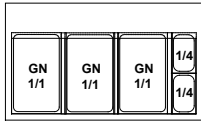
Tabela 1. Ilości poprzeczek pod pojemniki GN

Nazwa urządzenia	Kasia 1.0	Kasia 1.3	Kasia 1.5	Kasia 1.7
Poprzeczki GN [szt]	2	3	3	4

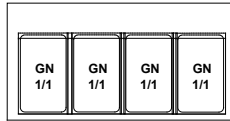
Kasia 1.0 GRZ



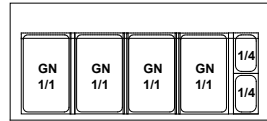
Kasia 1.3 GRZ



Kasia 1.5 GRZ



Kasia 1.7 GRZ



Rys.4 Rozłożenie pojemników GN

2.3. Dane techniczne

Tabela 2 Dane techniczne

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V/Hz]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetlenia [W]	Zużycie energii elektrycznej [kWh/1h]	Optymalna pojemność wody [l]	Waga [kg]
KASIA 1.0 GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	60
KASIA 1.0 Z GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	70
KASIA 1.3 GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	70
KASIA 1.3 Z GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	80
KASIA 1.5 GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	80
KASIA 1.5 Z GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	90
KASIA 1.7 GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	95
KASIA 1.7 Z GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	105

3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

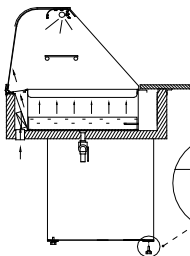
- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kolkiem ochronnym (w/g PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

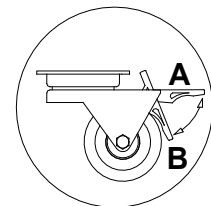
3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie (nie dotyczy witryn z zasobnikiem i witryn jezdnych) Rys.5 (str.3)



Rys.5 Usuwanie podestu drewnianego

1. Wykręcić nóżki z podestu
2. Usunąć drewniany podest
3. Wkręcić nóżki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia



Rys.6 Zestaw kołowy, jezdny

A – pozycja jezdna
B – pozycja blokady

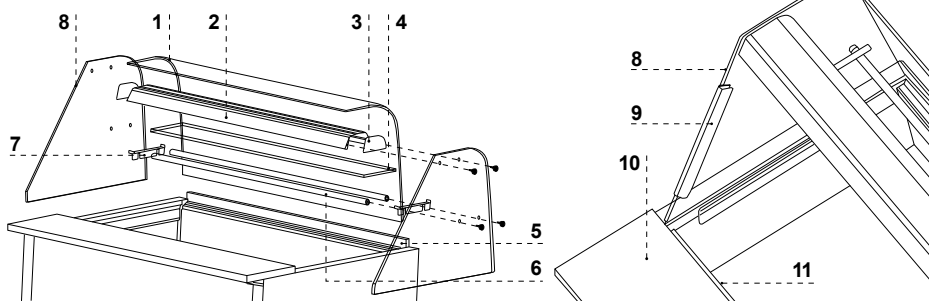
- Witrynę ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować ją za pomocą nóżek. W przypadku bema-rów jezdnych należy zastosować blokadę kół w celu uniemożliwienia przesuwania się bema-ra podczas jego eksploatacji Rys.6 (str.3).

• **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



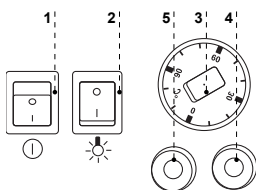
Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki

- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące operacje:
 - I. Zamontować boki szklane Rys.7/8 (str.4)
 - II. Zamontować lampę aluminiową (wraz z oświetleniem) na bocznych szklanych Rys.7/2 (str.4)
 - III. Zamontować szybę frontową, opierając ją na lampie i bokach szklanych Rys.7/1 (str.4)
 - IV. Zamontować profile aluminiowe pod półkę szklaną (opcja) Rys.7/6 (str.4)
 - V. Zamontować półkę szklaną Rys.7/4 (str.4)
 - VI. Założyć osłonę przewodu lampy Rys.7/9 (str.4)
- Ostonę przewodu należy nasunąć na tył boku szklanego tak, aby przewód wychodzący z lampy był ukryty w osłonie i znajdował się po wewnętrznej stronie boku szklanego!
- Sprawdzić czy zawór kulowy spustu wody jest zamknięty Rys.1/11 (str.2)
 - Wannę bemaara zalać odpowiednią ilością czystej wody Rys.9/2 (str.5)
 - W wannie bemaara umieścić osłony grzałek Rys.9/1 (str.5)
 - Na wannie bemaara rozłożyć poprzeczki pod pojemniki GN Rys.3 (str.2)
 - Niezatowarowane pojemniki GN umieścić w komorze wg Rys.4 (str.3)
 - Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
 - Załączyć przycisk wyłącznika głównego Rys.8/1 (str.4), co spowoduje załączenie grzałek elektrycznych wanny bemaara
 - Za pomocą pokrętła regulatora Rys.8/3 (str.4) ustawić żądaną temperaturę
 - Po osiągnięciu żądanej temperatury wody, zatowarować pojemniki GN gorącymi produktami spożywczymi
 - Załączyć przycisk wyłącznika oświetlenia Rys.8/2 (str.4)



Rys.7 Montaż elementów szklanych i profili aluminiowych

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 – Szyba frontowa gięta, uchylna | 7 – Element mocujący półkę szklaną |
| 2 – Lampa aluminiowa | 8 – Bok szklany |
| 3 – Zaślepka lampy aluminiowej | 9 – Osłona przewodu lampy |
| 4 – Półka szklana | 10 – Błat roboczy |
| 5 – Profil aluminiowy górny (prowadnica uchylna) szyby | 11 – Prowadnica przysłonek nocnych |
| 6 – Profil aluminiowy (rurki) pod półkę szklaną | |



Rys.8 Panel sterowania

- 1 – Wyłącznik główny – włącz/wyłącz grzałki bemaara
- 2 – Wyłącznik oświetlenia
- 3 - Pokrętło regulatora temperatury
- 4 – Kontrolka zielona - sygnalizuje niski poziom wody
- 5 - Kontrolka czerwona - sygnalizuje bardzo niski poziom wody

4. EKSPLOATACJA

Temperatura grzanej przestrzeni ekspozycyjnej może ulegać wahaniom. Zależy ona od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów oraz od temperatury otoczenia. Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, dobrze wentylowanym.



Uwagi i wskazówki

- **Przed umieszczeniem w witrynie gorącego towaru, niezatowarowana witryna powinna pracować do czasu osiągnięcia właściwej temperatury roboczej**
- Nie wstawiać zimnych produktów do urządzenia
- Nie blokować otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić nawiew ciepłego powietrza na szybę frontową Rys.1/2 (str.2)

4.1. Poziom wody w wannie bemara

Przed założeniem bemara wodnego należy sprawdzić zamknięcie zaworu kulowego znajdującego się poniżej korpusu witryny Rys.1/11 (str.2) i wypełnić wannę odpowiednią ilością czystej wody. **Wodę wlewamy bezpośrednio do wanny bemara (np. wężem gumowym) uważając, aby nie zalać części elektrycznej!**

Aby bemar działał prawidłowo należy uzupełniać wodę w wannie tak, żeby sondy poziomu cieczy były stale zanurzone. Należy zwrócić uwagę, aby poziom dolewanej wody nie był zbyt wysoki, ze względu na wydłużenie czasu jej nagrzewania. Poza tym woda może nie osiągnąć odpowiedniej, wysokiej temperatury, a grzałki mogą pracować w sposób ciągły, co spowoduje większy pobór energii elektrycznej i szybsze zużywanie się grzałek.

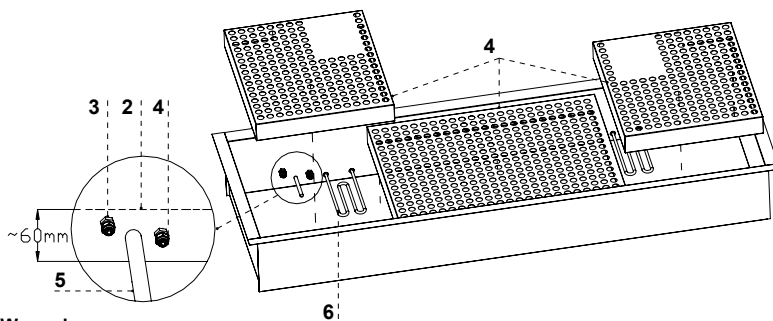
Dla zapewnienia minimalnego zużycia energii elektrycznej należy:

- Dolewać wody o jak najwyższej temperaturze, celem skrócenia czasu rozruchu
- Podczas pracy urządzenia zakrywać wannę bemara pojemnikami GN celem zmniejszenia zjawiska odparowywania wody i skrócenia procesu jej nagrzewania

Bemar wyposażony jest w **regulator poziomu cieczy SPW-4** służący do sterowania i nadzorowania poziomem wody w wannie. Regulator ten jest wyposażony w dźwiękową i świetlną sygnalizację Rys.8/4;5 (str.4) obrazującą stan pracy bemara.

Kontrolka zielona – sygnalizuje niski poziom wody, funkcja grzania jest nadal aktywna - należy dolać wodę do zgaśnięcia kontrolki.

Kontrolka czerwona – sygnalizuje bardzo niski poziom wody w wannie, funkcja grzania jest aktywna (do momentu włączenia sygnalizacji dźwiękowej) – należy bezwzględnie dolać wodę do momentu zgaśnięcia kontrolki czerwonej, a następnie zielonej.



Rys.9 Wanna bemara

- 1 – Osłony grzałek
- 2 – Optymalny poziom cieczy dla prawidłowej pracy bemara (brak sygnalizacji świetlnej kontrolki na panelu sterowania)
- 3 – Sonda optymalnego poziomu cieczy (poniżej tego poziomu załącza się sygnalizacja kontrolki zielonej)
- 4 - Sonda poziomu alamu – bardzo niski poziom cieczy w wannie (sygnalizacja kontrolki czerwonej), poniżej którego włączany jest alarm dźwiękowy z jednoczesnym wyłączeniem funkcji grzania
- 5 – Czujnik temperatury
- 6 – Grzałki elektryczne (wodne 1400W/220V)



W trakcie prawidłowego wypełnienia wanny bemara wodą, kontrolki świetlne na panelu sterowania nie powinny się świecić wcale.

4.2. Regulacja temperatury

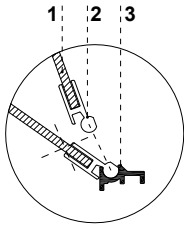
Bemara wyposażony jest w mechaniczny regulator temperatury. Czujnik temperatury umieszczona jest w wannie bemara. Za pomocą pokrętki regulatora Rys.8/3 (str.4) ustawiamy żadaną temperaturę wody w wannie poprzez dokonanie obrotu pokrętkiem i ustawienie go w odpowiednim położeniu. Obrót pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje podwyższenie nastawionej temperatury, a w kierunku przeciwnym jej obniżenie. Pokręcenie pokrętkiem w lewo do krańcowego położenia powoduje wyłączenie pracy grzałek, pomimo **włączonego zasilania**.

5. KONSERWACJA

5.1. Czyszczenie i konserwacja

Raz na tydzień zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza. Zabrudzoną wodę należy usunąć z wanny otwierając zawór kulowy spustu wody znajdującego się pod korpusem Rys.1/11 (str.2).

- ⚠ **Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!**
- ⚠ **Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną**
- ⚠ **Do czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki**
- ⚠ **Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!**
- ⚠ **Urządzenia wyposażone w kółka jezdne nie mogą być eksploatowane na nierównych powierzchniach!**
- ⚠ **Podczas mycia wnętrza urządzenia nie wolno zostawiać szyby frontowej swobodnie uchylonej w profilu aluminiowym. Grozi to uszkodzeniem szyby i nie podlega gwarancji. Szybę na czas konserwacji wyciągnąć wraz z profilem Rys.10 (str.6)**

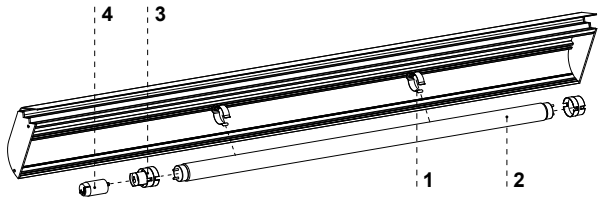


Rys.10 Demontaż szyby frontowej

- 1- Szyba frontowa
- 2- Profil aluminiowy górny (prowadnica uchylna) szyby
- 3- Profil aluminiowy dolny (zawias) szyby

Rys.11 Wymiana świetlówki

- 1 – Uchwyt świetlówki
- 2 – Świetlówka
- 3 – Oprawa świetlówki i zapłonika
- 4 – Zapłonnik świetlówki



Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji.

Należy przestrzegać zasad:

- **Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)**



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia Rys.12 (str.7), która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

6. SERWIS

6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:

- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa) (patrz tabliczka znamionowa)
- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Włączony jest wyłącznik główny znajdujący się na panelu sterującym
- Pokrętko regulatora temperatury nie jest w pozycji wyłączonyj

Oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Światłówka w lampie nie uległa spaleni

Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik główny jest załączony
- Nastawa temperatury na pokrętku regulatora jest odpowiednio nastawiona
- Jest woda w wannie i jaki jest jej poziom

6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071 e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys.12 (str.7)



Rys.12 Tabliczka znamionowa

- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz
- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, w prawym, górnym rogu poniżej blatu Rys.1/13 (str.2).



Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „Kasi GRZ”!

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione. Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

User manual **KASIA GRZ**

1. UNLOADING

The device should be transported in vertical position, and it should be properly secured and packed. The manufacturer ships the device on a special wooden platform, secured with cardboard angle sections and foil.

2. PROPERTIES OF THE DEVICE

2.1. Purpose

"Kasia GRZ" display cabinet is used to display and short-lasting storage of previously prepared hot dishes in GN containers before serving them. These devices constitute basic elements of equipment in mass feeding facilities. Scope of water temperature regulation in tank chamber ranges between +30°C/+90°C.

2.2. Description of the device

"KASIA GRZ" is a water bain-marie. GN containers are placed over the water bath heated with electrical heaters placed directly in bain-marie tank. The display cabinet is equipped with mechanical temperature regulator, fluid level regulator and front glass hot air inlet. Depending on the type and purpose of the display cabinet, "Kasia GRZ" devices are available in two versions, with (Z) or without the reservoir. Depending on its purpose, the display cabinet is manufactured in stationary and moving version. Our devices are made according to modern technologies and have all certificates required by law.

Contents

1. UNLOADING	8
2. PROPERTIES OF THE DEVICE	8
2.1. Purpose	8
2.2. Description of the device	8
2.3. Technical data	10
3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION	10
3.1. Requirements concerning the place of installation	10
3.2. Connection and actuation	10
4. EXPLOITATION	12
4.1. Water level in bain-marie tank	12
4.2. Temperature regulation	13
5. MAINTENANCE	13
5.1. Cleaning and maintenance	13
6. SERVICE	14
6.1. Fault identification and repair	14
6.2. Service	14

List of Figures

Fig.1 Construction of „Kasia GRZ” device	9
Fig.2 Construction of „Kasia Z GRZ” device with reservoir	9
Fig.3 Layout of cross-bars under GN containers	9
Fig.4 Layout of GN containers	10
Fig.5 Removing the wooden platform	10
Fig.6 Wheel system, moving system	10
Fig.7 Assembly of glass elements and aluminium profiles	11
Fig.8 Control panel	11
Fig.9 Bain-marie tank	12
Fig.10 Front glass disassembly	13
Fig.11 Changing the fluorescent lamp	13
Fig.12 Data plate	14

List of tables

Table 1. Number of cross-bars under GN containers	9
Table 2. Technical data	10



This sign signifies information of particular meaning for user security and for proper device exploitation.

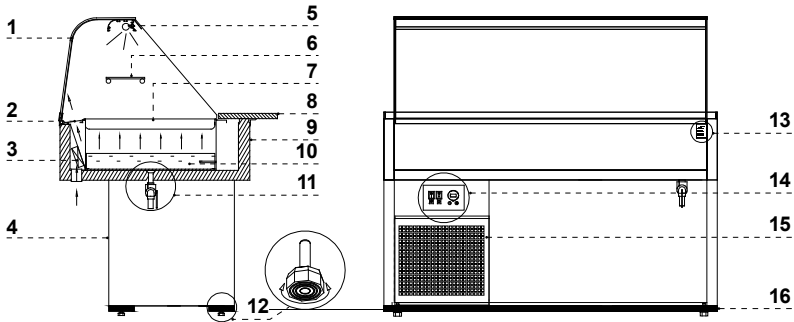


Fig.1 Construction of the „Kasia GRZ” device

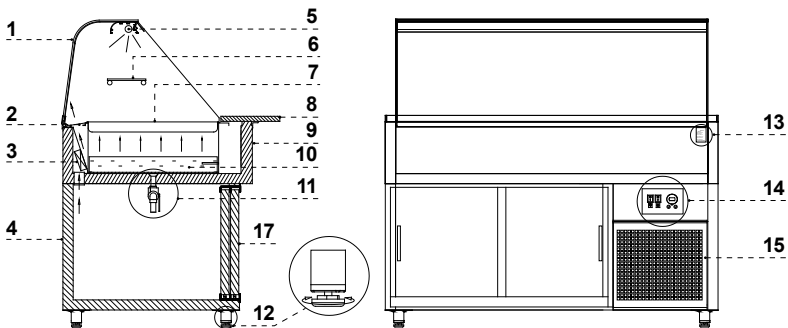


Fig.2 Construction of the „Kasia GRZ” device with reservoir

- 1 – Front lifted glass
- 2 – Front glass hot air inlet
- 3 – Ventilator
- 4 – Basis
- 5 – Aluminium lamp with illumination
- 6 – Glass shelf
- 7 – GN gastronomic containers
- 8 – Working top made of stainless steel - insulated
- 9 – Body of the device
- 10 – Lower part of bain-marie tank filled with water
- 11 – Water outlet ball valve
- 12 – Device levelling feet
- 13 – Data plate of the device
- 14 – Control panel (temperature regulator / switch / control lamps)
- 15 – Wind brace
- 16 – Wooden platform fixed for transporting the device
- 17 – Lifted or sliding reservoir doors (in 1.0 display cabinet)

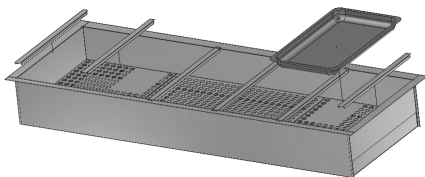
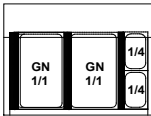


Fig.3 Layout of cross-bars under GN containers

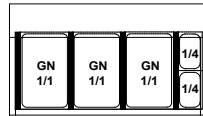
Table 1 Number of cross-bars under GN containers

Name of the device	Kasia 1.0	Kasia 1.3	Kasia 1.5	Kasia 1.7
GN cross-bars [items]	2	3	3	4

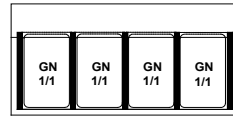
Kasia GRZ 1.0



Kasia GRZ 1.3



Kasia GRZ 1.5



Kasia GRZ 1.7

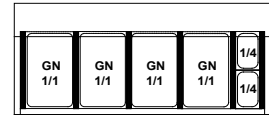


Fig.4 Layout of GN containers

2.3. Technical data

Table 2. Technical data

Name of the device	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rated lighting power [W]	Electric energy consumption [kWh/1h]	Optimal water volume [l]	Weight [kg]
KASIA 1.0 GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	60
KASIA 1.0 Z GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	70
KASIA 1.3 GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	70
KASIA 1.3 Z GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	80
KASIA 1.5 GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	80
KASIA 1.5 Z GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	90
KASIA 1.7 GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	95
KASIA 1.7 Z GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	105

3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION

3.1. Requirements concerning the place of installation

- Verify whether the cross section of feeding conduits is proper for power consumption of the installed device.
- It is forbidden to connect the device by extension rods or dividers.
- The device should be connected to the separate, properly made electric circuit with plug-in socket with protecting pin (according to PBUE /Regulations concerning Electric Equipment Construction/)



The device may be actuated solely after confirmation of the fire protection efficiency with results of measures performed according to binding regulations!

3.2. Connection and actuation

- Unpack the device and remove the wooden platform from the basis (does not concern moving devices as well as display cabinets with reservoir) Fig.5 (p.10)

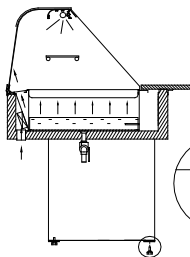


Fig.5 Removing the wooden platform

- 1 – Unscrew the feet from the platform
- 2 – Remove the wooden platform
- 3 – Screw the feet in nuts welded to the frame of the device

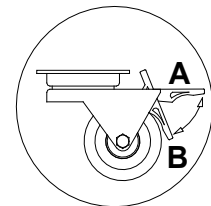


Fig.6 Wheel system, moving system

- A – moving position
- B – blockade position

- Place the display cabinet on an even basis, which is hard enough, and then level it with feet. In case of moving bain-marie devices it is necessary to block the wheels in order to immobilise the bain-marie device during its exploitation. Fig.6 (p.10).

• The first cleaning of the device should be provide right after unpacking, and before turning it on. The unit should be cleaned with water at a temperature not exceeding 40°C with a neutral detergent. For washing and cleaning the equipment it is prohibited to use products containing chlorine and sodium varieties, which destroy the protective layer and components of the device! Any residue of adhesives or silicone on metal elements should be removed only with extraction naphtha (not applicable to items made of plastic !). Do not use other organic solvents.

! When cleaning the unit is prohibited to use water jet. The unit should be cleaned with a wet rag.

- If the user shall obtain a device partially disassembled to secure it during transportation, perform the following operations:
 - I. Mount glass sides Fig.7/8 (p.11)
 - II. Mount the aluminium lamp (together with lighting) on glass sides Fig.7/2 (p.11)
 - III. Mount the front glass, basing it on the lamp and glass sides Fig.7/1 (p.11)
 - IV. Mount aluminium profiles under the glass shelf (optional) Fig.7/6 (p.11)
 - V. Mount the glass shelf Fig.7/4 (p.11)
 - VI. Mount the casing of lamp conduit Fig.7/9 (p.11)

Move the casing of lamp conduit to the back of the glass side, in order to hide the conduit coming out of the lamp in the casing and to place it on the internal part of the glass side!

- Check whether the water outflow ball valve is closed Fig.1/11 (p.9)
- Fill bain-marie tank with proper amount of clean water Fig.9/2 (p.12)
- Place heater screens in bain-marie tank Fig.9/1 (p.12)
- Place cross-bars under GN containers on the bain-marie tank Fig.3 (p.9)
- Place empty GN containers in the chamber according to Fig.4 (p.10)
- Place the plug of the connecting cable directly in plug-in socket (it is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers!)
- Turn on the main switch Fig.8/1 (p.11), which activates the electric heaters of bain-marie tank
- Set the desired temperature on thermostat control panel Fig.8/3 (p.11)
- After obtaining the desired water temperature, put hot grocery products in GN containers
- Turn on the lighting switch Fig.8/2 (p.11)

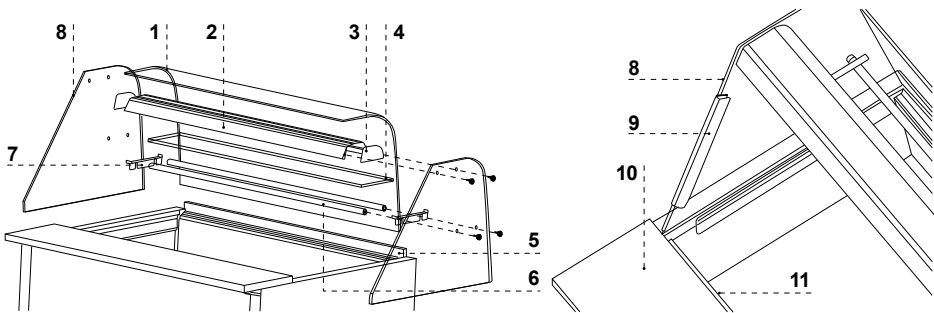


Fig.7 Assembly of glass elements and aluminium profiles

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 – Bent front glass, lifted 2 – Aluminium lamp 3 – Aluminium lamp hole plug 4 – Glass shelf 5 – Upper aluminium profile (lifted guide) of the glass 6 – Aluminium profile (pipes) under the glass shelf | <ul style="list-style-type: none"> 7 – Glass shelf fixing element 8 – Glass side 9 – Lamp conduit protection 10 – Working top 11 – Night screen guide |
|---|--|

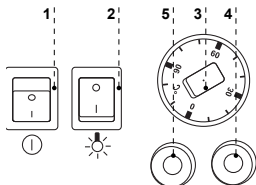


Fig.8 Control panel

- 1 – Main switch – turn on/off bain-marie heaters
- 2 – Light switch
- 3 – Temperature regulator knob
- 4 – Green diode – signals low water level
- 5 – Red diode – signals very low water level

4. EXPLOITATION

Temperature of the heated display space may vary. It depends on numerous factors, such as amount and temperature of products placed in the device and temperature of the surroundings. The device should be placed in a dry and well-ventilated place.



Remarks and indications

- Before placing hot products in the display cabinet, an empty display cabinet should operate until the desired working temperature shall be obtained.
- Do not place cold products in the device
- Do not block ventilation holes, as this could hinder the front glass hot air inlet Fig.1/2 (p.9)

4.1. Water level in bain-marie tank

Before connecting water bain-marie it is essential to check the closure of ball valve located below the display cabinet body Fig.1/11 (p.9) and fill the tank with proper amount of clean water. **We pour the water directly into the bain-marie tank (f. ex. With rubber hose) to avoid flooding the electric part!**

To ensure proper operation of the bain-marie, it is essential to complete the water in the tank, to ensure constant immersion of water level sensors. The level of poured cannot be too high, as this can prolong the water heating time. Apart from the above, the water may not reach the proper, high temperature, and heaters may work continuously, which will cause greater power consumption and quicker wear and tear of the heaters.

To ensure minimal electric energy consumption, it is essential to:

- Add water of highest possible temperature in order to shorten the actuation time
- When the device is operating, please cover the bain-marie tank with GN containers in order to decrease water evaporation and shorten the water heating time

Bain-marie is equipped with **SPW-4 water level regulator** used to control and manage tank water level. This regulator is equipped with sound and light signalling Fig.8/4; 5 (p.11) illustrating bain-marie operating condition.

Green diode – signals low water level, the heating function is still active – pour the water into the tank, until the diode will be off.

Red diode – signals very low water level in the tank, the heating function is still active (until sound signalling will be activated) – it is absolutely necessary to pour the water until the red diode, and then the green diode will be off.

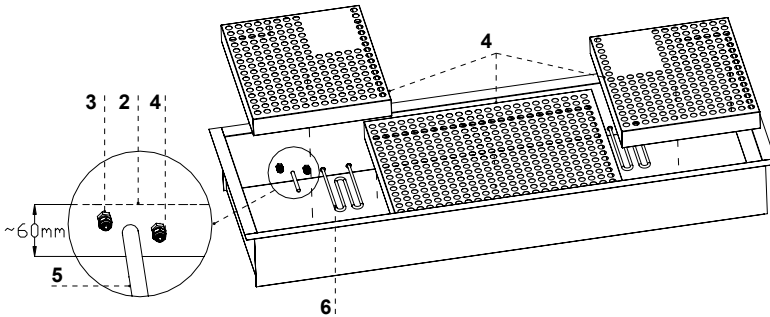


Fig.9 Bain-marie tank

- 1 – Heater screens
- 2 – Optimum fluid level required for proper bain-marie operation (diodes on the control panel are off)
- 3 – Optimum fluid level sensor (green diode shall illuminate when fluid falls below this level)
- 4 – Alarm level sensor – very low level of fluid in the tank (red diode signal), when fluid level falls below this sensor sound alarm is activated and heating function is simultaneously inactivated
- 5 – Temperature sensor
- 6 – Electric heaters (water heaters - 1400W/220V)



When bain-marie tank is properly filled with water, control panel diodes should not be illuminated at all.

4.2. Temperature regulation

Bain-marie is equipped with mechanical temperature regulator. Temperature sensor is located in the bain-marie tank. We set the desired water temperature in the tank Fig.8/3 (p.11) with the help of regulating knob by turning it and setting in proper position. Turning the knob clockwise increases the set temperature, and turning it in the opposite direction causes the decrease of temperature. Turning the knob left, until it reaches the final position turns off the heaters, despite the fact that the power supply is activated.

5. MAINTENANCE

5.1. Cleaning and maintenance

It is recommended to make a break in the exploitation of the device once a week in order to clean its interior. Remove the dirty water from the tank by opening the water outflow ball valve placed below the body of the device Fig.1/11 (p.9).

- ! All maintenance services need to be performed after disconnecting the device from power supply!
- ! Protect electric installation against any damage or water spillage
- ! Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth
- ! Do not use any sharp objects to remove dirt!
- ! Devices with wheels cannot be used on uneven surfaces!
- ! During cleaning the inside of the device do not leave the front glass freely lifted in the aluminium profile. This may cause the damage of the glass and is not covered by warranty. Please remove the glass with profile for the time of cleaning Fig.10 (p.13)

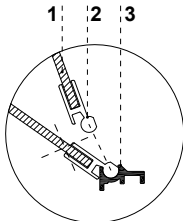
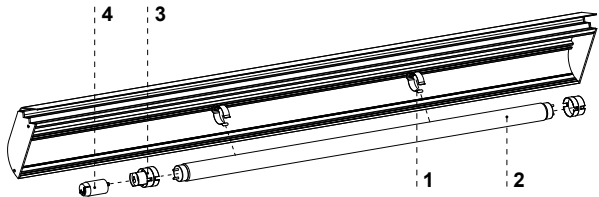


Fig.10 Front glass disassembly

- 1- Front glass
- 2- Upper aluminium profile (lifted guide) of the glass
- 3- Lower aluminium profile (catch) of the glass

Fig.11 Changing the fluorescent lamp

- 1 – Fluorescent lamp handle
- 2 – Fluorescent lamp
- 3 – Casing of fluorescent lamp and starting switch
- 4 – Starting switch of fluorescent lamp



Elements of device can corrode when improper used and maintenance. To avoid that please follow the rules:

- Do not allow contact of the surface of the device with substances containing chlorine and / or baking soda in different varieties, which destroy the protective layer and components of the device (also includes various stainless steel)



During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data plate of the device Fig.12 (p.14), which contains significant information for servicing organs and waste removal companies.

6. SERVICE

6.1. Fault identification and repair

In case of any difficulties during actuation of the device or during its exploitation, please return to these chapters in this manual, which explain the performed operation. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem.

The device is not working... – Make sure that:

- Voltage and frequency in the network are compliant with those recommended by the producer
- The device is connected to the supply network
- The main switch on the control panel is turned on
- Temperature regulating knob is turned on

The device is operating, but the lighting is off...– Make sure that:

- Lighting switch is turned on
- Fluorescent lamp or starting switch of the device are not burnt

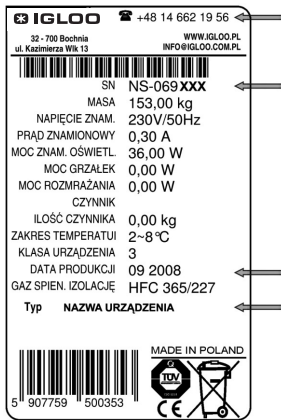
The device does not reach the proper temperature, the lighting is on...– Make sure that:

- The main switch is on
- Temperature setting on the thermostat is properly set
- There is water in the tank and check its level

6.2. Service

IGLOO service telephone number: +48 (14) 662 19 56 or +48 605 606 071, e-mail: serwis@igloo.pl

If after checking points described in chapter 6.1 "Fault identification and repair" the device still does not work properly, please contact Technical Service of the Igloo company, stating the data from the data plate Fig.12 (p.14)



- Serial number (NS)
- Production date
- Type (name of the device) and
- Date when the device was purchased
- Description of the problem
- Your exact address and telephone number (with the code number)

The data plate is located at the back of the device, at the upper right corner, below the top Fig.1/13 (p.9).

The above figure shows a demonstrative data plate and the data stated on the plate are exemplary data, which are not related with "Kasia GRZ" device!

Fig.12 Data plate

NOTE: IN CASE OF NOT OBSERVING THE PRINCIPLES ON CONNECTING AND USING THE DEVICE INCLUDED IN THIS MANUAL, THE PRODUCER SHALL RESERVE THE RIGHT TO RECEDE FROM OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR!!!

Information included in this document may be altered by "IGLOO" without noticing the user.

Copying the present manual without the consent of the producer is forbidden.
 Images and drawings are of demonstrative character and may differ from the purchased device.

KASIA GRZ

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. AUSLADUNG

Zur Beförderung soll diese Anlage in vertikaler Richtung eingestellt, angemessen gesichert und verpackt werden. Sie ist durch den Hersteller auf einer speziellen Holzpalette, versichert durch Pappenwinkel und Folie gesendet.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1. BESTIMMUNG

Die Vitrine „Kasia GRZ“ dient zur Ausstellung und kurzfristigen Aufbewahrung von früherer bereiteten heißen Speisen in den GN-Behälter, bevor diese zum gegessen serviert werden. Diese Anlagen können zum Ausrüsten der Bewirtungsbetrieben. Bereich der Regelung von Wassertemperatur im Innenraum der Wanne +30°C/+90°C.

2.2. Beschreibung der Anlage

„KASIA GRZ“ jest bernerem wodnym. ist ein Wasser-Bain-Marie. Die GN-Behälter sind über das Wasserbad unterbracht, die mit den elektrischen Heizelementen erwärmt ist. Wityryna wyposażona jest w mechaniczny regulator temperatury, regulator poziomu cieczy oraz nawiew ciepłego powietrza na szybę frontową. W zależności od typu i przeznaczenia „Kasia GRZ” wykonywane są w wersji z zasobnikiem (Z) lub bez zasobnika.

Abhängig von dem Bau und Bestimmung ist diese Vitrine als fahrbar oder stationär zugänglich. Unsere Anlagen sind nach dem aktuellen Stand der Technik ausgeführt und rechtsgemäß geprüft.

Inhaltsverzeichnis

1. AUSLADUNG	15
2. PRODUKTBESCHREIBUNG	15
2.1. Bestimmung	15
2.2. Beschreibung der Anlage	15
2.3. Technische Angaben	17
3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB	17
3.1. Anforderung an Einstellort	17
3.2. Anschluss und Inbetriebnahme	17
4. BETRIEB	19
4.1. Wasserstand in Bain-Marie-Wanne	19
4.2. Die Temperaturregelung	20
5. WARTUNG	20
5.1. Reinigung und Wartung	20
6. INSTANDHALTUNG	21
6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen	21
6.2. Service	21

Verzeichnis der Abbildungen

Abb. 1 Bau der Anlage „Kasia GRZ“	16
Abb. 2 Bau der Anlage „Kasia Z GRZ“ mit dem Behälter	16
Abb. 3 Anordnung der Querholme für GN-Behälter	16
Abb. 4 Anordnung der GN-Behälter	17
Abb. 5 Entfernen der Holzfläche	17
Abb. 6 Fahrbarer Radsatz	17
Abb. 7 Einbau der Glasteilen und Alulampe	18
Abb. 8 Steuerungspaneel	18
Abb. 9 Bain-Marie-Wanne	19
Abb. 10 Frontscheibe	20
Abb. 11 Austausch der Leuchtstofflampe in Lampe	20
Abb. 12 Typenschild	21

Verzeichnis der Tabellen

Tabelle 1. Menge der Querholme für GN-Behälter	16
Tabelle 2. Technische Angaben	17



Mit diesem Zeichen sind die wichtigen Sicherheitshinweisen für Benutzer und ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage ausgezeichnet

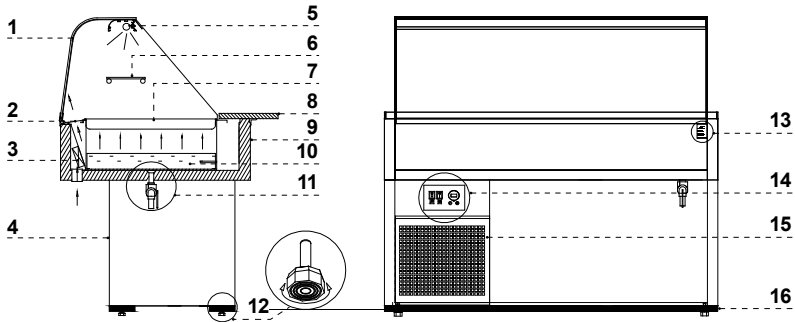


Abb.1 Bau der Anlage „Kasia GRZ“

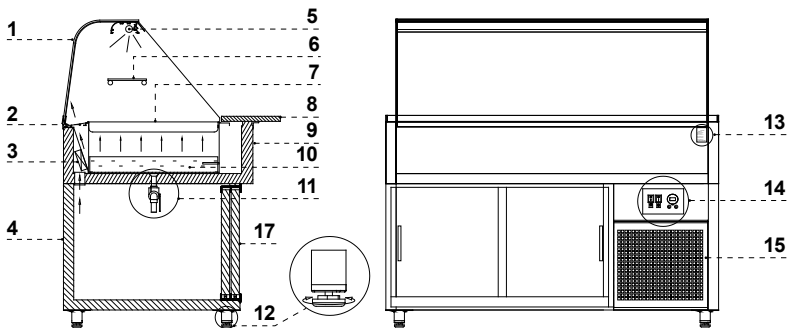


Abb.2 Bau der Anlage „Kasia Z GRZ“ mit dem Behälter

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 – Kipp-Vorderscheibe 2 – Wärmeluftzufuhr für die Vorderscheibe 3 – Belüfter 4 – Grundlage 5 – Alulampe mit Beleuchtung 6 – Glasregal 7 – Gastronomische GN-Behälter 8 – Arbeitsblatt aus nichrostendem Blech - isoliert 9 – Anlagekörper | <ul style="list-style-type: none"> 10 – Unterteil der Bain-Marie-Wanne, mit Wasser befüllt 11 – Kugelventil für Wasserabfluss 12 – Beinen zum Justieren der Anlage 13 – Typenschild 14 – Steuerungspaneel (Temperaturregelung / Schalter / Kontrolllampen) 15 – Windkasten 16 – Holzbühne, zum Einbauen bei Beförderung der Anlage 17 – Schibe- oder Kipptüren für den Behälter (in Vitrine 1.0) |
|--|--|

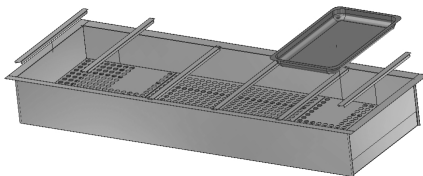
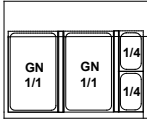


Abb.3 Anordnung der Querholme für GN-Behälter

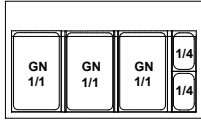
Tabelle 1. Menge der Querholme für die GN-Behälter

Name der Anlage	Kasia 1.0	Kasia 1.3	Kasia 1.5	Kasia 1.7
Querholme GN [Stck]	2	3	3	4

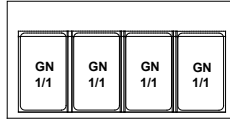
Kasia 1.0 GRZ



Kasia 1.3 GRZ



Kasia 1.5 GRZ



Kasia 1.7 GRZ

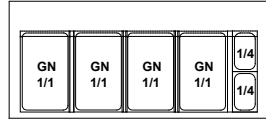


Abb.4 Anordnung der GN-Behälter

2.3. Technische Angaben

Tabelle 2 Technische Angaben

Anlagentype	Nennspannung. [V/Hz]	Nennstrom. [A]	Nennleistung der Beleuchtung [W]	Energieverbrauch [kWh/h]	Optimale Wasserkapazität [l]	Gewicht [kg]
KASIA 1.0 GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	60
KASIA 1.0 Z GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	70
KASIA 1.3 GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	70
KASIA 1.3 Z GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	80
KASIA 1.5 GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	80
KASIA 1.5 Z GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	90
KASIA 1.7 GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	95
KASIA 1.7 Z GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	105

3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB

3.1. Anforderung an Einstellort

- Sie müssen prüfen, ob. der Durchschnitt der Versorgungsleitungen für dem Stromverbrauch der einzubauenden Anlage geeignet ist
- Der Anschluss der Anlage mit den Verlängerungsleitungen oder Verteilern ist stark verboten.
- Sie sollen die Anlage an separatem, richtig durchgeführtem Stromkreis mit Steckdose mit Schutzboizen (nach PBUE)



Die Anlage kann in Betrieb erst genommen werden, wenn die Wirksamkeit des Brandschutzes durch die Ergebnisse aus Messungen bestätigt wird, die gemäss den geltenden Vorschriften erfolgen!

3.2. Anschluss und Inbetriebnahme

- Die Anlage auspacken und das Holzpodest, dass auf der Grundlage vorhanden ist, entfernen

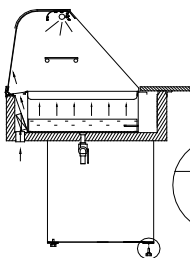


Abb.5 Entfernen der Holzbühne

- 1 – Beinen ausschrauben
- 2 – Bühne entfernen
- 3 – Die Beinen in die Mutter einschrauben, die an dem Anlagerahmen angeschweißt sind

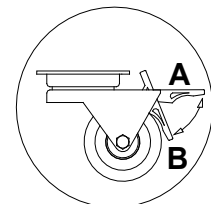
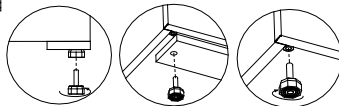


Abb.6 Fahrer Radsatz

- A – Fahreinstellung
- B – Sperrung

- Die Anlage auf einer ebenen und ausfürlich fester Grundlage stellen, dann mit den Beinen justieren.
- Bei fahrbaren Anlagen die Räder sperren, um der Verschiebung bei dem Betrieb vorzubeugen Abb.6 (S.17).

• Das erste Waschen der Anlage ist schon nach ihrem Auspacken und vor der Inbetriebnahme durchzuführen. Die Anlage soll mit dem Wasser mit Zugabe an neutralen Reinigungsmittel gewaschen werden. Verwenden beim Putzen der Ätzmittel, die Chlor und/oder Soda verschiedener Art enthalten, ist verboten. Die Ätzmittel beschädigen Schutzschicht und Bauteile der Anlage. Eventuelle Klebe- oder Silikonreste an den Metallteilen der Anlage sollen nur mit dem Extraktionsbenzin entfernt werden (ausgeschlossen von Plastik- und Kunststoffelementen!). Keine sonstige organische Auslösungsmittel verwenden.



Verwenden beim Putzen des Wasserstrahls ist verboten. Die Anlage nur mit feuchtem Tuch reinigen.

• Soll der Benutzer die Anlage in einem teilweise ausgebautem Zustand bekommen, so ist diese mit folgenden Mitteln zur Beförderung zu sichern:

- I. Glasseiten anbringen Abb.7/8 (S.18)
- II. Alulampe (mit Beleuchtung) an den Glasseiten einbauen Abb.7/2 (S.18)
- III. Vorderscheibe einbauen, indem diese auf der Lampe und Glasseiten gestützt wird Abb.7/1 (S.18)
- IV. Die Aluprofile für den Glasregal einbauen (Option) Abb.7/6 (S.18)
- V. Glasregal einbauen Abb.7/4 (S.18)
- VI. Den Mantel für die Lampeleitung anbringen Abb.7/9 (S.18)

Der Leitungsmantel so an der Hinterseite der Glasseite anbringen, dass die Leitung, die aus der Lampe ausgeht, in dem Mantel versteckt wird und von der inneren Seite der Glasseite vorhanden wird!

- Prüfen ob. der Kugelventil für Wasserablauf geschlossen ist Abb.1/11 (S.16)
- Die Bain-Marie-Wanne mit entsprechender Menge des Wassers befüllen Abb.9/2 (S.19)
- Die Heizelementschütze in der Bain-Marie-Wanne anbringen Abb.9/1 (S.19)
- Die Querholme für die Behälter in der Bain-Marie-Wanne anordnen Abb.3 (S.16)
- Die GN-Behälter, die mit den Speisen nicht beschafft sind, in dem Innenraum unterbringen nach Abb.4 (S.17)
- Den Stecker der Anschlussleitung direkt in Steckdose stecken (es ist unzulässig, die Anlage mit den Verlängerungsleitungen oder Verteilern anzuschließen)
- Hauptschalter-Taste drücken Abb.8/1 (S.18), die elektrischen Heizelemente der Bain-Marie-Wanne werden eingeschaltet.
- Auf der Temperaturregelung Abb.8/3 (S.18) die Temperatur einstellen
- Nachdem die gewünschte Wassertemperatur erreicht worden ist, sollen die GN-Behälter mit den heißen Speisen beschafft werden Beleuchtungs-Taste drücken Abb.8/2 (S.18)

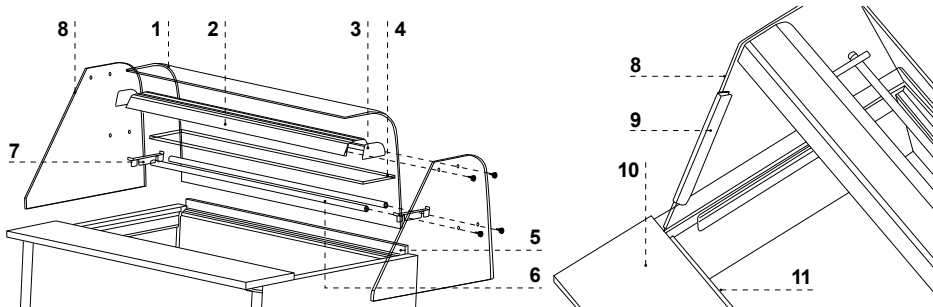


Abb.7 Einbau der Glasseiten und Alulampe

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 – Gebogene Kippscheibe | 7 – Befestigungselement für Glasregal |
| 2 – Alulampe | 8 – Glasseite |
| 3 – Blende der Alulampe | 9 – Mantel für Lampenleitung |
| 4 – Glasregal | 10 – Arbeitsblatt |
| 5 – Oberes Aluprofil (Kippführung) der Scheibe | 11 – Führung für Nachtblenden |
| 6 – Aluprofil (Rohren) für Glasregal | |

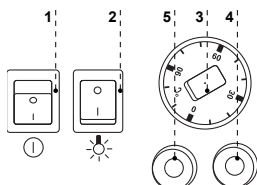


Abb.8 Steuerungspaneel

- 1 – Hauptschalter – Heizelemente des Bain-Maries ein-/ ausschalten
- 2 – Beleuchtungsschalter
- 3 – Drehschalter für die Temperaturregelung
- 4 – Grüne Kontrolllampe – signalisiert die niedrige Wasserhöhe
- 5 – Rote Kontrolllampe – weist auf die sehr niedrige Wasserhöhe auf

4. BETRIEB

Die Temperatur des zu erwärmenden Raumes und Arbeitszyklus kann die Abweichungen aufweisen. Diese hängen von mehrerer Faktoren u.a. Menge und Temperatur der eingelegten Produkten und Umgebungstemperatur ab. Die Anlage soll auf einem trockenem, gut belüftetem Platz eingestellt werden.

! Hinweise und Bemerkungen

- **Bevor in der Vitrine die heiße Ware gestellt wird, hat die leere Vitrine so lange arbeiten sollen, bis die angemessene Betriebstemperatur erlangt wird**
- **Keine kalte Waren in die Vitrine stellen**
- **Die Belüftungsöffnungen sollen nicht gesperrt werden, weil dadurch der Warmluftzufuhr für Vorderscheibe beeinträchtigt sein könnte Abb.1/2 (S.16)**

4.1. Wasserstand in Bain-Marie-Wanne

Bevor das Wasser-Bain-Marie eingeschaltet wird, ist die Schließung des Kugelventils, das sich unter Vitrinengehäuse befindet 1/11 (S.16) zu prüfen und die Wanne mit entsprechender Menge des reinen Wassers zu befüllen. **Das Wasser soll direkt in die Wanne gegossen werden z.B. mit Gummischlauch, wobei es zu beachten ist, dass der elektrische Teil nicht übergossen wird.!** Um den richtigen Bain-Marie-Betrieb zu sichern, ist die Wanne mit dem Wasser so zu befüllen, dass die Wasserstandröhre immer im Wasser getaucht wurden. Es ist zu beachten, dass die Höhe des zu gegossenden Wasser nicht zu hoch wird, weil damit das Ermärmen des Wassers länger dauern wird. Ausserdem kann das Wasser die entsprechend hohe Tempepratur nicht erlangen, und die Heizelemente sich im Dauerbetrieb befinden. Das verursacht den grösseren Energieverbrauch und schnelleren Heizlementgebrauch.

Um den Energieverbrauch auf möglichst geringer Höhe zu halten:

- Beim Befüllen, das Wasser mit möglichst hoher Temperatur verwenden, um Anlaufzeit zu verkürzen
- Beim Betrieb die Bein-Marie-Wanne mit GN-Behälter decken, um das Abdampfen des Wassers zu verringern und die Erwärmungszeit zu verkürzen

Das Bain-Marie ist mit Wasserstandregelung SPW-4 ausgestattet, die den Wasserstand in der Wanne regelt und überwacht. Dieser Regelung besitzt die Ton- und optische Signalisation Abb.8/4;5 (S.22) mit der den Bain-Marie-Betrieb hingewiesen ist. **Grüne Kontrolllampe** – weist auf die niedrige Wasserhöhe, Heizung aktiv – mit Wasser befüllen, bis die Kontrolllampe löscht hin.

Rote Kontrolllampe – weist auf sehr niedrige Wasserhöhe in der Wanne, Heizung aktiv (bis die Tonsignalisation eingeschaltet wird) – unbedingt mit Wasser befüllen, bis die rote, und dann grüne Lampe löscht.

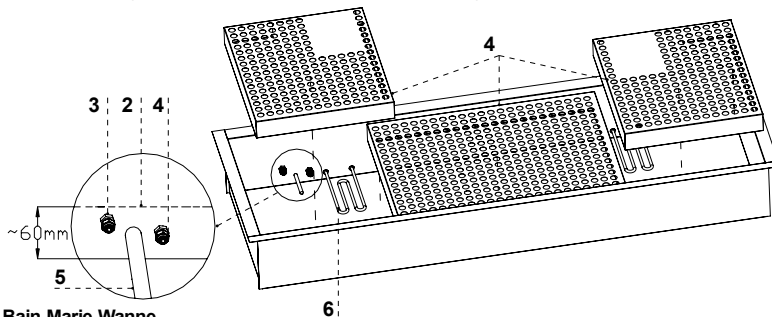


Abb.9 Bain-Marie-Wanne

- 1 – Schütze für die Heizelemente
- 2 – Optimalerwasserstand für den richtigen Betrieb des Bain-Maries (keine optische Signalisation der Kontrolllampen auf dem Steuerungspaneel)
- 3 – Die Sonde für optimalen Stand der Flüssigkeit (unter dieser Höhe schaltet sich die Signalisation der grünen Kontrolllampe ein)
- 4 – Die Sonde für Alarmstand – sehr niedrige Höhe des Wasser in der Wanne (Signalisation durch rote Kontrolllampe), sein Unterschreiten verursacht, dass die Tonsignalisation mit gleichzeitigem Ausschaltung der Heizfunktion ausgelöst wird.
- 5 – Temperaturfühler
- 6 – Elektrische Heizelemente (Wasserheizelemente 1400W/220V)

! **Ist der Wasserstand in der Bain-Marie-Wanne richtig, erfolgt keine Signalisation durch die Kontrolllampen auf dem Steuerungspaneel.**

4.2. Die Temperaturregelung

Das Bain-Marie ist mit einer mechanischer Temperaturregelung ausgestattet. Die Temperaturfühler befindet sich in Bain-Marie-Wanne. Mit dem Drehschalter Abb.8/3 (S.18) für die Temperaturregelung kann die gewünschte Wassertemperatur in der Wanne eingestellt werden, indem der Drehschalter gedreht wird und in einer angemessener Stellung eingestellt wird. Durch das Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn wird die eingestellt Temperatur erhöht, und durch das Drehen gegen Uhrzeigersinn wird diese abgemindert. Die Verdrehung des Drehschalters in die Endstellung führt zum Ausschalten der Heizelementen, obwohl die Versorgung eingeschaltet ist.

5. WARTUNG

5.1. Reinigung und Wartung

Es ist empfohlen, einmal pro Woche die Anlage außer Betrieb zu setzen, um das Innere zu reinigen. Das verschmutzte Wasser soll von der Wanne entfernt werden, indem das Ablassventil des Wasserablaufes geöffnet wird Abb.1/11 (S.16).

- ! Alle Wartungsarbeiten sind bei der spannungslosen Anlage durchzuführen!
- ! Die elektrische Einrichtung vor die Beschädigung oder Eindringen des Wassers schützen
- ! Die Anlage nicht mit dem Wasserstrahl sondern mit einem feuchtem Tuch reinigen
- ! Keine scharfe Werkzeuge zum Entfernen der Verschmutzungen verwenden!
- ! Die Anlagen sind mit den Räder ausgerüstet und können auf den unebenen Oberflächen nicht in Anwendung kommen!
- ! Bei dem Waschen des Inneren der Anlage darauf achten, dass die Scheibe im Aluprofil nicht frei gekippt wird. Das kann zur Beschädigung der Scheibe führen und ist von der Garantie ausgeschlossen. Für die Wartung, die Scheibe zusammen mit dem Profil entfernen Abb.10 (S.20)

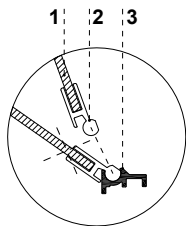
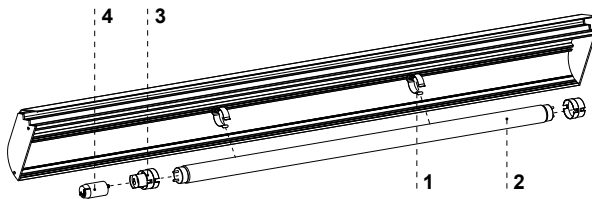


Abb.10 Demontage der Vorderscheibe

- 1- Vorderscheibe
- 2- Oberes Aluprofil (Kippführung) der Scheibe
- 3- Unteres Aluprofil (Scharnier) der Scheibe

Abb.11 Austausch der Leuchtstofflampe in Lampe

- 1 – Halterung der Leuchtstofflampe
- 2 – Leuchtstofflampe
- 3 – Gehäuse der Leuchtstofflampe
- 4 – Leuchtstoffzünder



- ! Die Anlagenteile können bei einem unangemessenem Benutzen und Wartung korrodieren. Es ist folgendes zu beachten:
 - Die Berührung von Anlagenteile mit den chlor- und sodahaltenden Mitteln verschiedener Art, die Schutzschicht und Bauteile der Anlage beschädigen können, ist zu vermeiden. Es gilt auch für Anlagenteile aus verschiedener Arten von nichtrostendem Stahl.

- ! Bei der Wartungsarbeiten ist es zu beachten, dass das Typenschild der Anlage nicht beschädigt wird Abb.12 (S.21), auf dem die wichtigen Hinweisen für Serviceteam und Entsorgungsfirmen enthalten sind.

6. INSTANDHALTUNG

6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen

Haben irgendwelche Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme der Anlage oder seinem Betrieb aufgetreten, sollen Sie nach diesen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung zurückkehren, in denen die durchgeführte Tätigkeit erklärt ist. Damit können Sie sich vergewissern, dass die Anlage richtig bedient ist. Wurden die Störungen nicht beseitigt, verwenden Sie die unteren Hinweise, um diese zu beheben.

Die Anlage arbeitet nicht...- Vergewissern Sie sich, dass:

- Die Spannung und Frequenz im Netz entsprechen den Werten, die durch den Hersteller empfohlen sind
- Die Anlage zum Stromversorgungsnetz angeschlossen ist
- Der Hauptschalter eingeschaltet ist
- Der Drehschalter der Temperaturregelung sich in EIN Position nicht befindet

Die Beleuchtung funktioniert nicht ...- Vergewissern Sie sich, dass:

- Der Anlageschalter sich in Position EIN befindet
- Die Leuchtstofflampe nicht durchgebrannt wurde

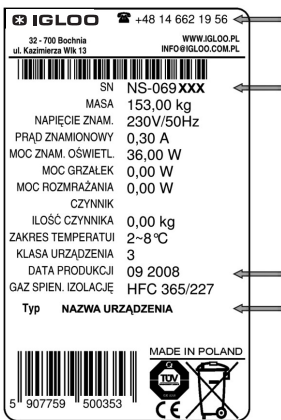
Die Anlage kann die entsprechende Temperatur nicht erlangen, Beleuchtung funktioniert ...- Vergewissern Sie sich, dass:

- Der Anlagenschalter sich in Position EIN befindet
- Die Temperatureinstellung auf dem Thermostat richtig eingestellt ist
- Das Wasser in Wanne vorhanden ist und den Stand prüfen

6.2. Service

Servicetelefon IGLOO: +48 (14) 662 19 56 oder +48 605 606 071, E-Mail-Adresse: serwis@igloo.pl

Wurden alle unter 6.1 beschriebene Punkte geprüft und die Anlage noch funktionsunfähig ist, sollen Sie sich an Service-Team von Igloo wenden, indem Sie die Angaben aus Typenschild angeben Abb.12 (S.21)



- Seriennummer (NS)
- Herstellungsdatum
- Typ (Name der Anlage) und Kaufdatum
- Beschreibung des Problems
- Ihre Genaue Adresse und Telefonnummer zusammen mit Durchwahl

Das Typenschild befindet sich auf der hinteren Seite der Anlage, in rechter, oberer Ecke des Blattes Abb. 1/13 (S.16).


 Auf dieser Abbildung ist das anschauliche Typenschild dargestellt, und hier erteilte Angaben sind als Beispiel zu verstehen, die „Kasia GRZ“ betreffen!

Abb.12 Typenschild

ACHTUNG: BEI NICHTBEACHTEN DER REGELN ÜBER ANSCHLIESSEN UND BETREIBEN DER ANLAGE, DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UMFASST SIND, BEHÄLT SICH DER HERSTELLER VOR, DASS DIE ABTRETUNG VON GARANTIEANSPRÜCHEN ERFOLGEN KANN!!!

„IGLOO“ kann die Angaben, die in dieser Anleitung umfasst sind, ohne frühere Ermittlung dem Benutzer, ändern.

Die Vervielfältigung dieser Anleitung ist verboten.

Die Abbildungen und Photos dienen nur zum Übersicht und gekaufter Anlage abweichen.

KASIA GRZ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БСЛУЖИВАНИЮ

1. РАЗГРУЗКА

Устройство следует перевозить в вертикальной позиции, соответствующим способом предохраненное и упакованное. Производитель высылает оборудование на специальном деревянном поддоне, предохраненное картонными угольниками и пленкой.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

2.1. Назначение

Витрина «Kasia GRZ» предназначена для экспозиции и кратковременного хранения приготовленных ранее, горячих блюд в контейнерах GN перед подачей к употреблению. Витрины этого типа являются одним из основных видов оснащения в объектах общественного питания. Диапазон регулировки температуры воды в камере ванны +30°C/+90°C.

2.2. Описание оборудования

«KASIA GRZ» является водным бемаром. Контейнеры GN размещаются над водяной баней, обогреваемой при помощи электрических грелок, установленных непосредственно в ванне бемара. Витрина оснащена механическим регулятором температуры, регулятором уровня жидкости и надувом теплого воздуха на переднее стекло. В зависимости от типа и назначения «Kasia GRZ» изготавливается в версии с камерой хранения (Z) или без камеры. В зависимости от предназначения витрина производится в стационарной и передвижной версиях. Наше оборудование изготавливается согласно современным технологиям и имеет требуемые законом сертификаты.

Содержание

1. Разгрузка	22
2. Характеристика изделия	22
2.1. Назначение	22
2.2. Описание оборудования	22
2.3. Технические характеристики	24
3. Подготовка оборудования к эксплуатации	24
3.1. Требования относительно места установки	24
3.2. Подключение и запуск	24
4. Эксплуатация	26
4.1. Уровень воды в ванне бемара	26
4.2. Регулировка температуры	27
5. Консервация	27
5.1. Чистка и консервация	27
6. Сервис	28
6.1. Идентификация и устранение неисправностей	28
6.2. Сервис	28

Перечень рисунков

Рис.1 Конструкция оборудования «Kasia GRZ»	23
Рис.2 Конструкция оборудования «Kasia Z GRZ» с камерой хранения	23
Рис.3 Размещение перекладин под контейнеры GN	23
Рис.4 Размещение контейнеров GN	24
Рис.5 Удаление деревянного поддона	24
Рис.6 Колесный, передвижной комплект	24
Рис.7 Монтаж стеклянных элементов и алюминиевых профилей	25
Рис.8 Пульт управления	25
Рис.9 Ванна бемара	26
Рис.10 Демонтаж переднего стекла	27
Рис.11 Замена люминесцентной лампы	27
Рис.12 Щиток	28

Перечень таблиц

Таблица 1. Количество перекладин под контейнеры GN	23
Таблица 2. Технические характеристики	24



Таким знаком обозначена информация с особым значением для безопасности пользователя и для правильной эксплуатации оборудования

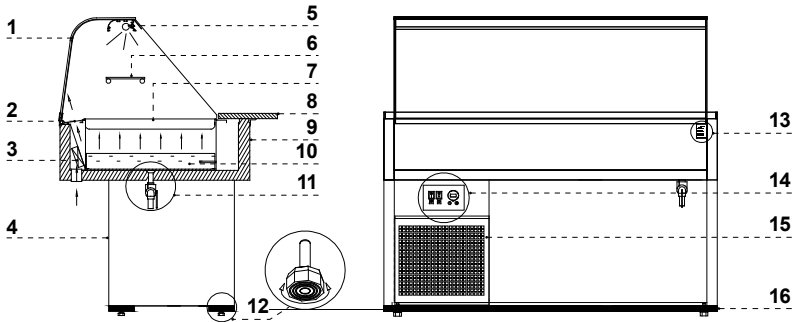


Рис.1 Конструкция оборудования «Kasia GRZ»

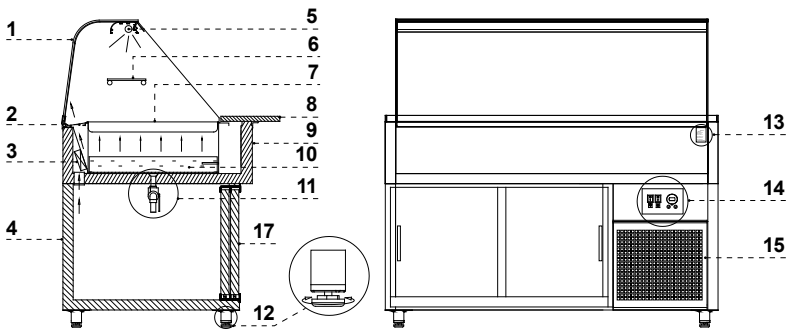


Рис.2 Конструкция оборудования «Kasia Z GRZ» с камерой хранения

- 1 – Откидное переднее стекло
- 2 – Надув теплого воздуха на переднее стекло
- 3 – Вентилятор
- 4 – Подставка
- 5 – Аллюминиевая лампа с подсветкой
- 6 – Стекланная полка
- 7 – Гастрономические контейнеры GN
- 8 – Рабочая столешница из нержавеющей листовой стали - изолированная
- 9 – Корпус оборудования
- 10 – Нижняя часть ванны бемара, заполненная водой

- 11 – Шариковый клапан для спуска воды
- 12 – Ножки, предназначенные для выравнивания оборудования
- 13 – Щиток оборудования
- 14 – Пульт управления (регулятора температуры/ выключатели/контрольные лампочки)
- 15 – Вентилирующее устройство
- 16 – Деревянный поддон, устанавливаемый на время транспорта оборудования
- 17 – Передвижные или откидные дверки камеры хранения (в витрине 1.0)

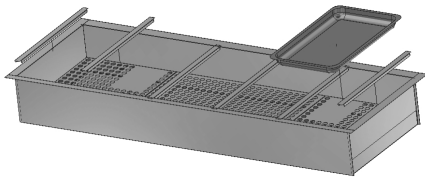
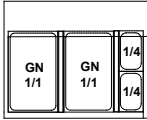


Рис.3 Размещение перекладин под контейнеры GN

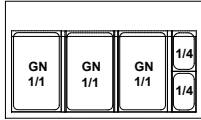
Таблица 1. Количество перекладин под контейнеры GN

Название оборудования	Kasia 1.0	Kasia 1.3	Kasia 1.5	Kasia 1.7
Перекладки GN [шт.]	2	3	3	4

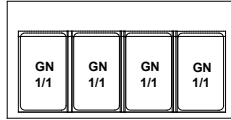
Kasia 1.0 GRZ



Kasia 1.3 GRZ



Kasia 1.5 GRZ



Kasia 1.7 GRZ

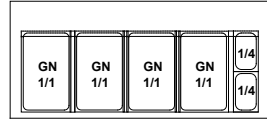


Рис.4 Размещение контейнеров GN

2.3. Технические характеристики

Таблица 2. Технические характеристики

Название оборудования	Номин. напряж. [В/Гц]	Номин. ток [А]	Номин. мощность освещения [Вт]	Расход электроэнергии [кВт/1ч]	Оптимальный объем воды [л]	Вес [кг]
KASIA 1.0 GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	60
KASIA 1.0 Z GRZ	230/50	12,4	18	0,9	26	70
KASIA 1.3 GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	70
KASIA 1.3 Z GRZ	230/50	12,5	30	1,0	36	80
KASIA 1.5 GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	80
KASIA 1.5 Z GRZ	230/50	12,5	36	1,0	42	90
KASIA 1.7 GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	95
KASIA 1.7 Z GRZ	230/50	12,6	58	1,0	48	105

3. ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1. Требования относительно места установки

- Проверьте, соответствует ли сечение питающих проводов расходу мощности устанавливаемого оборудования
- Запрещается подключать оборудование при помощи удлинителей или распределителей
- Оборудование следует подключить к отдельному, правильно выполненному электрическому контуру со штепсельной розеткой с защитным контактом (согласно Правилам конструкции электроэнергетических устройств PBUE)



Запуск оборудования может произойти только после подтверждения эффективности защиты от поражения на основании измерений, осуществленных согласно действующим положениям!

3.2. Подключение и запуск

- Распаковать оборудование и удалить деревянный поддон, находящийся на подставке (не касается витрин с камерой хранения и передвижных) Рис.5 (стр.24)

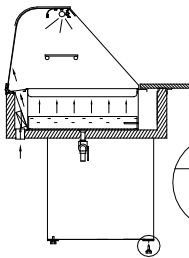


Рис.5 Удаление деревянного поддона

1. Выкрутить ножки из поддона
2. Удалить деревянный поддон
3. Вкрутить ножки в гайки, приваренные к раме оборудования

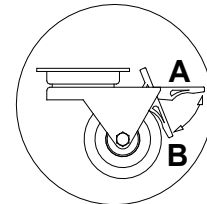


Рис.6 Колесный, передвижной комплект

- Витрину установить на ровном и достаточно твердом основании, а затем выровнять при помощи ножек. В случае передвижных бемаров следует применять блокаду колес с целью предотвращения бемара во время его эксплуатации Рис.6 (стр.24).

A – передвижная позиция
B – позиция блокады

• Первая мойка оборудования должна осуществляться после распаковки оборудования и перед его запуском. Оборудование нужно мыть водой при температуре не выше 40°C с добавкой нейтральных моющих средств. Для мытья и чистки оборудования запрещено использовать средства, содержащие хлор и натрий различных сортов, которые разрушают защитный слой и комплектующие оборудования! Возможные остатки клея или силикона на металлических элементах оборудования нужно удалять только экстракционным бензином (не касается элементов из пластмасс!). Нельзя использовать другие органические растворители.



Во время мытья оборудования запрещается использовать струю воды. Оборудование нужно мыть с использованием влажной тряпочки.

• Если оборудование поступает к пользователю в частично разобранном виде с целью его защиты во время транспорта, следует выполнить следующие действия:

- I. Установить стеклянные бока Рис.7/8 (стр.25)
- II. Установить алюминиевую лампу (с освещением) на стеклянных боках Рис.7/2 (стр.25)
- III. Установить переднее стекло, опирая его на лампу и стеклянных боках Рис.7/1 (стр.25)
- IV. Установить алюминиевые профили под стеклянную полку (опция) Рис.7/6 (стр.25)
- V. Установить стеклянную полку Рис.7/4 (стр.25)
- VI. Установить кожух провода лампы Рис.7/9 (стр.25)

Кожух провода следует надвинуть на заднюю часть стеклянного бока так, чтобы выходящий из лампы провод был спрятан в кожухе и находился с внутренней стороны стеклянного бока!

- Убедиться, что шариковый клапан спуска воды закрыт Рис.1/11 (стр.23)
- Ванну бемара залить соответствующим количеством чистой воды Рис.9 /2 (стр.26)
- В ванне бемара поместить кожухи грелок Рис.9/1 (стр.26)
- На ванне бемара разложить перекладки под контейнеры GN Рис.3 (стр.23)
- Незагруженные контейнеры GN поместить в камеру согласно Рис.4 (стр.24)
- Поместить штепсель провода подключения непосредственно в штепсельной розетке (запрещается подключать оборудование посредством удлинителей или распределителей!)
- Включить кнопку главного выключателя Рис.8/1 (стр.25), что вызовет включение электрических грелок ванны бемара
- При помощи поворотной ручки Рис.8/3 (стр.25) установить требуемую температуру
- После достижения требуемой температуры воды загрузить контейнеры GN горячими продуктами
- Включить кнопку выключателя освещения Рис.8/2 (стр.25)

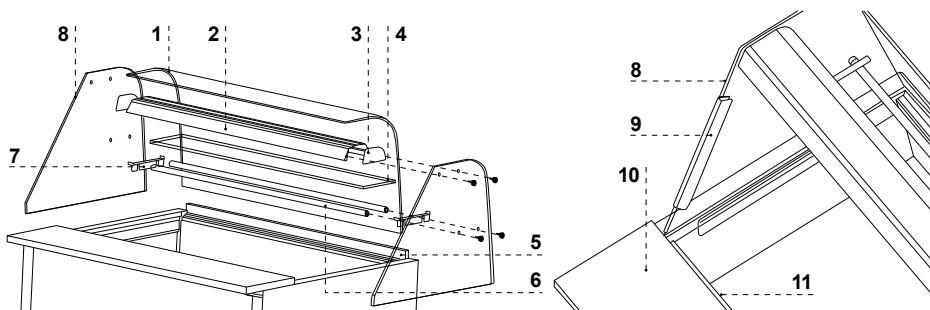


Рис.7 Монтаж стеклянных элементов и алюминиевых профилей

- | | |
|--|--|
| 1 – Гнущее, откидное переднее стекло | 7 – Элемент крепления стеклянной полки |
| 2 – Алюминиевая лампа | 8 – Стеклянный бок |
| 3 – Заглушка алюминиевой лампы | 9 – Кожух провода лампы |
| 4 – Стеклянная полка | 10 – Рабочая столешница |
| 5 – Верхний алюминиевый профиль (откидная направляющая) стекла | 11 – Направляющая ночных шторок |
| 6 – Алюминиевый профиль (трубки) под стеклянную полку | |

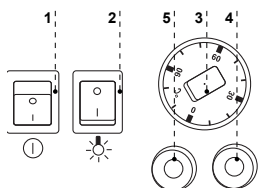


Рис.8 Пульт управления

- 1 – Главный выключатель – включение/выключение грелки бемара
- 2 – Выключатель освещения
- 3 – Поворотная ручка регулятора температуры
- 4 – Зеленая контрольная лампочка – сигнализирует низкий уровень воды
- 5 – Красная контрольная лампочка – сигнализирует очень низкий уровень воды

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Температура нагреваемой экспозиционной поверхности может изменяться. Она зависит от многих факторов, в частности, от количества и температуры вложенных продуктов и от температуры окружающей среды. Устройство следует установить в сухом, хорошо проветриваемом месте.



Примечания и указания

- Перед размещением в витрине горячего продукта незаполненная витрина должна работать до достижения соответствующей рабочей температуры
- Нельзя вставлять холодные продукты в устройство
- Не блокируйте вентиляционные отверстия, это могло бы усложнить надув теплого воздуха на переднее стекло Рис.1/2 (стр.23)

4.1. Уровень воды в ванне бемеара

Перед включением водного бемеара следует проверить закрытие шарикового клапана, расположенного ниже корпуса витрины Рис.1/11 (стр.23) и заполнить ванну соответствующим количеством чистой воды. **Вода вливается непосредственно в ванну бемеара (например, резиновым шлангом), при этом следует обратить внимание на то, чтобы не залить электрической части!**

Чтобы бемеар действовал правильно, следует дополнить воду в ванне так, чтобы зонды уровня жидкости были постоянно погружены. Следует обратить внимание на то, чтобы уровень доливаемой воды не был слишком высоким в связи с увеличением времени ее нагревания. Кроме этого вода может не достичь соответствующей, высокой температуры, а грелки могут работать непрерывно, что вызовет больший расход электроэнергии и более быстрый износ грелок.

Для обеспечения минимального расхода электроэнергии следует:

- Вливать воду с наивысшей температурой с целью сокращения времени запуска
- Во время работы оборудования закрывать ванну бемеара емкостями GN с целью уменьшения явления испарения воды и сокращения процесса ее нагревания

Бемеар оснащен регулятором уровня жидкости SPW-4, предназначенным для управления и контроля уровня воды в ванне. Регулятор оснащен звуковой и световой сигнализацией Рис.8/4;5 (стр.25), представляющей состояние работы бемеара.

Зеленая контрольная лампочка – сигнализирует низкий уровень воды, функция нагревания далее активна – следует долить воды для того, чтобы сигнализационная лампочка погасла.

Красная сигнализационная лампочка – сигнализирует очень низкий уровень воды в ванне, функция нагревания активна (до момента включения звуковой сигнализации) – следует обязательно долить воду до момента выключения красной, а затем зеленой контрольной лампочки.

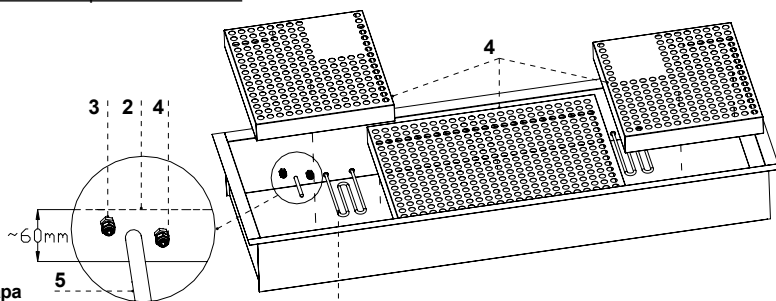


Рис.9 Ванна бемеара

- 1 – Кожухи грелок
- 2 – Оптимальный уровень жидкости для правильной работы бемеара (отсутствие световой сигнализации контрольных лампочек на пульте управления)
- 3 – Зонд оптимального уровня жидкости (ниже этого уровня включается сигнализация зеленой контрольной лампочки)
- 4 - Зонд уровня сигнализации – очень низкий уровень жидкости в ванне (сигнализация красной контрольной лампочки), ниже которого включается звуковой сигнал с одновременным выключением функции нагревания
- 5 – Датчик температуры
- 6 – Электрические грелки (водные 1400 Вт/220 В)



Во время правильного заполнения ванны бемеара водой контрольные лампочки на пульте управления вообще не должны светиться.

4.2. Регулировка температуры

Бемар оснащен механическим регулятором температуры. Датчик температуры размещен в ванне бемара. При помощи поворотной ручки регулятора Рис.8/3 (стр.25) устанавливаем требуемую температуру воды в ванне посредством ее поворота и установки с соответствующем положении. Вращение поворотной ручки по направлению движения часовой стрелки вызывает увеличение установленной влажности, а в обратном направлении вызывает ее уменьшение. Вращение поворотной ручки влево до конченого положения вызывает выключение работы грелок, несмотря на включенное питание

5. КОНСЕРВАЦИЯ

5.1. Чистка и консервация

Раз в неделю рекомендуется сделать перерыв в эксплуатации оборудования с целью его очистки внутри. Загрязненную воду следует удалить из ванны, открывая шариковый клапан спуска воды, расположенного под корпусом Рис.1/11 (стр.23).

- ! Все обслуживающие действия следует проводить после отключения устройства от напряжения!
- ! Защищать электрическую систему от повреждения или заливания водой
- ! Для очистки нельзя использовать струю воды, а только влажную тряпочку
- ! Нельзя применять какие-либо острые предметы для удаления загрязнений!
- ! Устройства, оснащенные ходовыми колесиками, не могут эксплуатироваться на неровной поверхности!
- ! Во время мытья устройства внутри нельзя оставлять переднее стекло свободно открытым в алюминиевом профиле. Это угрожает повреждением стекла и не подлежит гарантии. Стекло на время консервации вытянуть вместе с профилем Рис.10 (стр.27)

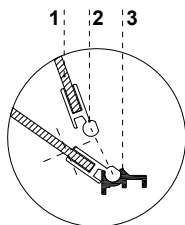
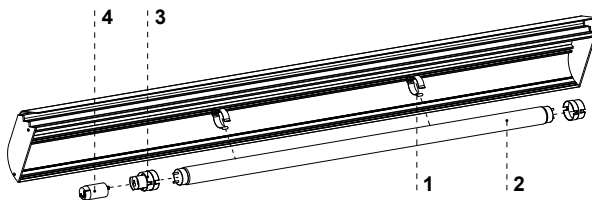


Рис.10 Демонтаж переднего стекла

- 1- Переднее стекло
- 2- Верхний алюминиевый профиль (откидная направляющая) стекла
- 3- Нижний алюминиевый профиль (шарнир) стекла

Рис.11 Замена люминесцентной лампы

- 1 – Держатель люминесцентной лампы
- 2 – Люминесцентная лампа
- 3 – Светильники люминесцентной лампы и стартера
- 4 – Стартер люминесцентной лампы



Элементы оборудования могут корродировать в случае неправильного использования и обслуживания. Необходимо соблюдать следующие принципы:

- Не допускать к контакту поверхность оборудования со средствами содержащими хлор или соду различных сортов, которые разрушают защитный слой и комплектующие устройства (касается также различных видов нержавеющей стали)



время действий по обслуживанию следует обратить внимание на то, чтобы не повредить щитка оборудования Рис.12 (стр.28), кткоторый содержит важную информацию для работников сервиса и фирм, занимающихся удалением отходов.

6. СЕРВИС

6.1. Идентификация и устранение неисправностей

В случае появления каких-либо проблем во время запуска оборудования или его эксплуатации, следует вернуться к тем разделам инструкции по обслуживанию, которые объясняют выполняемые операции. Целью этого является проверка, правильно ли обслуживается оборудование. Если проблема не исчезнет, приведенные ниже указания помогут ее устранить.

Оборудование не работает...- Следует убедиться, что:

- Напряжение и частота в сети соответствуют тем, которые рекомендует производитель
- Устройство подключено к сети электрического тока
- Включен главный выключатель, расположенный на пульте управления
- Поворотная ручка регулятора температуры находится в выключенной позиции

Освещение не светится...- Следует убедиться, что:

- Выключатель освещения включен
- Люминесцентная лампа не сгорела

Оборудование не достигает соответствующей температуры, освещение светит...- Следует убедиться, что:

- Главный выключатель включен
- Настройка температуры на регулировочной ручке установлена соответствующим способом
- В ванне есть вода и проверить ее уровень

6.2. Сервис

Тел. сервиса IGLOO: +48 (14) 662 19 56 или +48 605 606 071, e-mail: serwis@igloo.pl

Если после проверки пунктов, описанных в разделе 6.1 „Идентификация и устранение неисправностей” оборудование далее не действует правильно, следует связаться с Техническим сервисом фирмы Igloo, указывая данные из щитка Рис.12 (стр.28)



Рис.12 Щиток

- Серийный номер (NS)
- Дата изготовления
- Тип (наименование оборудования) а также
- Дату покупки оборудования
- Описание проблемы
- Точный адрес и номер телефона с вашим кодом города

Щиток расположен в задней части оборудования, в правом верхнем углу ниже столешницы Рис.1/13 (стр.23).



Вышеуказанный рисунок представляет пример щитка, а содержащиеся в нем данные являются примером, не относящимся к модели «Kasia GRZ»!

ВНИМАНИЕ: В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЯ ПРАВИЛ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИХСЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ОТКАЗА ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ГАРАНТА!!!

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена фирмой «IGLOO» без извещения пользователя.

Копирование настоящей инструкции без согласия производителя запрещается.

Фотографии и рисунки служат в качестве примера и могут отличаться от купленного оборудования.